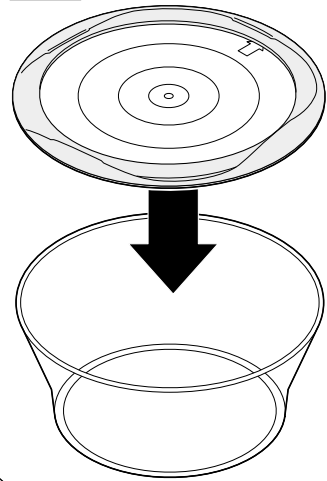


de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacje o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékismertető
tr Ürün bilgisi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 103820AB2X3X · 2019-11

1.



Deckel aufsetzen

1. Die Silikonlaschen an der Seite des Deckels nach oben klappen.
2. Den Deckel mittig auf die Schüssel legen.

i Der Deckel muss korrekt auf der Schüssel sitzen, damit der Silikonring fest und wasserdicht abschließen kann.

3. Den Deckel mit einer Hand in Position halten und die Laschen nach unten klappen.

Attaching the lid

1. Fold up the silicone flaps on the side of the lid.
2. Place the lid on the centre of the bowl.

i The lid must be positioned correctly on the bowl to ensure the silicone ring provides a secure, water-tight seal.

3. Use one hand to hold the lid in place, and the other to fold down the flaps.

Mettre en place le couvercle

1. Relevez les languettes en silicone sur le côté du couvercle.
2. Placez le couvercle au milieu du récipient.

i Le couvercle doit reposer correctement sur le récipient pour que le joint en silicone puisse se fermer hermétiquement et garantir l'étanchéité.

3. Maintenir le couvercle en place d'une main et rabattre les languettes vers le bas de l'autre main.

Nasazení víka

1. Vyklapněte silikonové výstupky po stranách víka směrem nahoru.
2. Víko položte na střed mísy.

i Víko musí sedět správně na míse, aby mohl silikonový prstenec pevně a vodotěsně mísu uzavírat.

3. Víko držte jednou rukou ve správné poloze a sklápěte výstupky směrem dolů.

Zakładanie pokryw

1. Podnieść do góry silikonowe klapy znajdujące się po bokach pokrywy.
2. Umieścić pokrywę pośrodku miski.

i Pokrywa musi być prawidłowo umieszczona na misce, aby pierścień silikonowy był ściśle i wodoszczelnie zamknięty.

3. Przytrzymując pokrywę jedną ręką, zamknąć klapy pokrywy do dołu.

Nasadenie veka

1. Silikonové zaisťovacie okraje po stranách veka vyklopte nahor.
2. Veko položte do stredu misy.

i Veko musí na miske správne sedieť, aby silikonový krúžok mohol misku pevne a vodo-tesne uzatvárať.

3. Veko pridržte rukou v správnej polohe a zaisťovacie okraje sklopte nadol.

Fedél felhelyezése

1. Hajtsa fel a fedél oldalán található szilikon fűleket.
2. Helyezze a fedelet a tál közepére.

i A fedélnek megfelelően kell a tálon elhelyezkednie, hogy a szilikon gyűrű biztosan és szivárgásmentesen zárjon.

3. Tartsa meg a fedelet egyik kezével, és hajtsa le a fűleket.

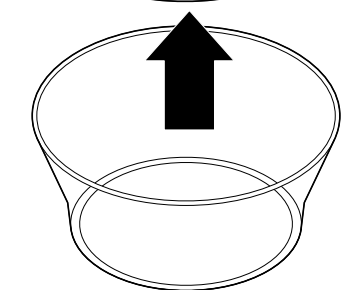
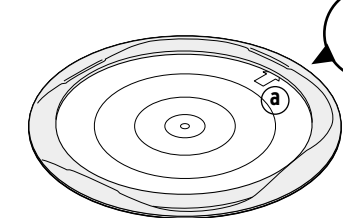
Kapağı yerleştirme

1. Kapağın yanındaki silikon kanatları yukarıya doğru katlayın.
2. Kapağı kasenin ortasına yerleştirin.

i Kapak, kasenin üzerine doğru şekilde oturmalıdır, böylece silikon halka sıkı ve su geçirmez olur.

3. Kapağı bir elinizle yerinde tutun ve kanatları aşağı doğru katlayın.

2.



Deckel abnehmen

1. Den Deckel mit einer Hand in Position halten und alle Laschen nach oben klappen.

i Wenn die Schüssel kühl gelagert wird, kann ein Vakuum im Inneren entstehen, so dass der Deckel ggf. sehr fest auf der Schüssel haftet. In diesem Fall starten Sie mit der Lasche, auf die der kleine Pfeil **(a)** auf dem Deckel zeigt. Hier ist im Deckel eine kleine Entlüftungsrille **(b)**, so dass sich die Lasche leichter aufklappen lässt.

2. Deckel abnehmen.

Removing the lid

1. Use one hand to hold the lid in place, and the other to fold up all flaps.

i If the bowl is chilled, a vacuum may form inside, causing the lid to stick firmly to the bowl. If this happens, start with the flap that has the small arrow **(a)** pointing towards the lid. There is a small ventilation groove **(b)** in the lid at this point, making it easier to open the flap.

2. Remove the lid.

Retirer le couvercle

1. Maintenir le couvercle en place d'une main et relever toutes les languettes vers le haut de l'autre main.

i Si le récipient est stocké au frais, il peut se former un vide d'air à l'intérieur, qui entraîne une forte adhérence du couvercle sur le récipient. Dans ce cas, commencez par la languette indiquée par une petite flèche **(a)** sur le couvercle. Le couvercle comporte une petite rainure d'aération **(b)** qui permet d'ouvrir plus facilement la languette.

2. Retirer le couvercle.

Sejmutí víka

1. Víko držte jednou rukou ve správné poloze a vyklapněte všechny výstupky směrem nahoru.

i Když budete mísu skladovat v chladu, může se uvnitř vytvořit vakuum, takže víko bude případně velmi silně držet na míse. V takovém případě začněte u výstupku, na kterém ukazuje malá šipka **(a)** na víku. Zde je ve víku malá odvětrávací drážka **(b)**, takže se výstupek dá snadněji vyklapnout.

2. Sejmete víko.

Zdejmowanie pokrywy

1. Przytrzymując pokrywę jedną ręką, otworzyć klapy pokrywy do góry.

i Jeśli miska jest przechowywana w chłodnym miejscu, wewnątrz miski może wytworzyć się próżnia, przez co pokrywa może bardzo mocno przylegać do miski. W takim przypadku należy najpierw otworzyć klapę oznaczoną małą strzałką **(a)** na pokrywie. W tym miejscu w pokrywie znajduje się mały rowek wentylacyjny **(b)**, który ułatwia otwarcie klapy.

2. Zdjąć pokrywę.

Zloženie veka

1. Veko pridržte rukou a všetky silikonové zaisťovacie okraje vyklopte nahor.

i Ak budete misku skladovať v chlade, môže sa v nej vytvoriť vákuum, takže veko bude na miske príp. silne prisaté. V takomto prípade začnite zaisťovacím okrajom, na ktorom malá šípka **(a)** ukazuje na veko. Tu sa vo veku nachádza malá odvetrávací drážka **(b)**, takže tento zaisťovací okraj sa dá ľahšie vyklopiť.

2. Odoberte veko.

Fedél levétele

1. Tartsa meg a fedelet egy kézzel, és hajtsa fel az összes fűlet.

i Ha a tálat hideg helyen tárolja, akkor vákuum keletkezhet a belsejében, és a fedél esetleg nagyon szorul a tála. Ebben az esetben azt a fűlet nyissa fel először, amelyre a fedélen található kis nyíl **(a)** mutat. Itt a fedélben egy kis szellőzőnyílás **(b)** található, és a fűlet könnyebben lehet felhajtani.

2. Vegye le a fedelet.

Kapağı çıkarma

1. Kapağı bir elinizle yerinde tutun ve tüm kanatları yukarı doğru katlayın.

i Kase serin bir yerde saklınırsa içinde bir vakum oluşabilir, böylece kapak kasenin üzerinde çok sıkı olabilir. Bu durumda kapağın üzerindeki küçük okun **(a)** gösterdiği kanatla başlayın. Burada kapakta küçük bir havalandırma oluğu **(b)** bulunmaktadır, bu şekilde kanat daha kolay açılabilir.

2. Kapağı kaldırın.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

3.

de

Deckel reinigen

1. Zum gründlichen Reinigen nehmen Sie nach jedem Gebrauch den Silikonring vom Deckel ab. Klappen Sie die Laschen nach unten und ziehen Sie den Silikonring ringsum einfach herunter.
2. Waschen Sie beide Teile mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel ab.
Die Deckelteile und die Schüssel selbst sind auch spülmaschinengeeignet.
3. Trocknen Sie alle Teile gut ab - insbesondere auch das Innere des Silikonrings, bevor Sie die Teile wieder zusammensetzen bzw. wegräumen.

en

Cleaning the lid

1. For a thorough clean, remove the silicone ring from the lid after each use. Fold down the flaps and simply pull the silicone ring down all the way around.
2. Wash both parts with warm water and a mild washing-up liquid. The lid parts and the bowl itself are also dishwasher-safe.
3. Dry all parts thoroughly - especially inside the silicone ring - before putting the parts back together or storing them away.

fr

Nettoyer le couvercle

1. Pour un nettoyage en profondeur, retirez le joint en silicone du couvercle après chaque utilisation. Rabattez les languettes vers le bas et tirez simplement le joint tout autour vers le bas.
2. Nettoyez les deux pièces à l'eau chaude additionnée d'un liquide vaisselle doux. Les pièces du couvercle et le récipient lui-même sont également lavables au lave-vaisselle.
3. Séchez bien toutes les pièces, en particulier l'intérieur du joint en silicone, avant de remonter ou de ranger les pièces.

cs

Čištění víka

1. Za účelem důkladného vyčištění odejměte po každém použití silikonový prstenec z víka. Sklapněte výstupky směrem dolů a silikonový prstenec kolem dokola jednoduše stáhněte.
2. Oba dva díly umyjte teplou vodou s šetrným prostředkem na mytí nádobí. Části víka a mísa samotná jsou vhodné také do myčky.
3. Než začnete všechny díly opět skládat dohromady nebo je budete ukládat, dobře je utřete - především také vnitřek silikonového prstence.

pl

Mycie pokrywy

1. W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścień silikonowy z pokrywy po każdym użyciu. Złożyć kłapy do dołu i po prostu ściągnąć pierścień silikonowy z pokrywy na całym obwodzie.
2. Umyć obie części w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Części pokrywy i sama miska nadają się również do mycia w zmywarce do naczyń.
3. Przed ponownym złożeniem lub schowaniem starannie wysuszyć wszystkie części - zwłaszcza wewnętrzną część pierścienia silikonowego.

sk

Čistenie veka

1. Na dôkladné čistenie zložte z veka po každom použití silikónový krúžok. Zaisťovacie okraje sklopte nadol a silikónový krúžok jednoducho uvoľníte po obvode.
2. Oba diely vyčistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Diely veka a aj samotná miska sú vhodné aj do umývačky riadu!
3. Pred opätovným poskladaním a príp. uskladnením všetky diely dobre vysušte - obzvlášť vnútro silikónového krúžka.

hu

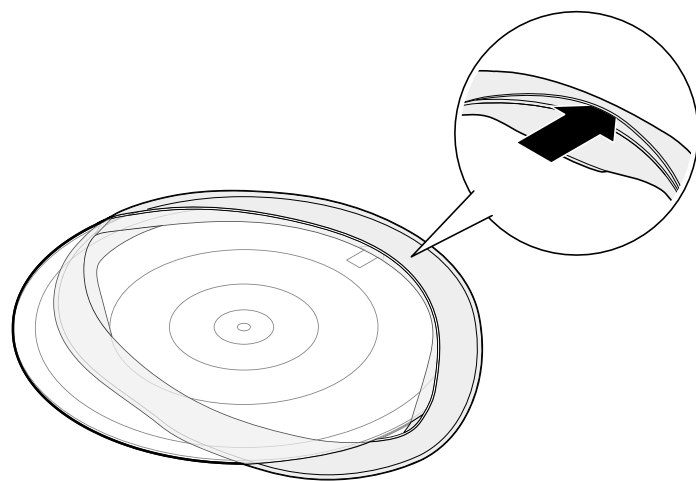
Fedél tisztítása

1. Az alapos tisztításhoz minden használat után vegye le a fedélről a szilikon gyűrűt. Hajtsa le a füleket, és egyszerűen húzza le körben a szilikon gyűrűt.
2. Mindkét részt mossa el meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel. A fedél részei és a tál mosogatógépben is tisztíthatók.
3. Minden részt alaposan töröljön szárazra - különösen a szilikon gyűrű belsejét, csak ezután állítsa össze ismét a részeket, illetve pakolja el a terméket.

tr

Kapağı temizleme

1. İyice temizlemek için her kullandıktan sonra silikon halkayı kapaktan çıkarın. Kanatları aşağıya doğru katlayın ve silikon halkayı her tarafından aşağıya çekin.
2. Her iki parçayı da ılık su ve hafif bir deterjanla yıkayın. Kapak parçaları ve kasesinin kendisi de bulaşık makinesinde yıkanabilir.
3. Tüm parçaları iyice kurulayın; özellikle parçaları tekrar birleştirmeden veya kaldırmadan önce silikon halkasının içini kurulayın.



4. Beim Aufziehen des Silikonrings auf den Deckel achten Sie darauf, den Deckel richtig herum einzusetzen - die Entlüftungsrille ist auf der Unterseite des Deckels. Die Laschen des Silikonrings zeigen nach unten. Setzen Sie den Deckel in die obere Falte des Silikonrings ein.

4. When pulling the silicone ring onto the lid, make sure that the lid is the right way around - the ventilation groove is on the bottom of the lid. The flaps of the silicone ring should be pointing downwards. Insert the lid into the upper crease of the silicone ring.

4. Lors du montage du joint en silicone sur le couvercle, veillez à insérer le couvercle dans le bon sens - la rainure d'aération se trouve sur la face inférieure du couvercle. Les languettes du joint en silicone sont tournées vers le bas. Insérez le couvercle dans le pli supérieur du joint en silicone.

4. Při natahování silikonového prstence na víko dbejte na to, abyste víko nasadili správným směrem - odvětrávací drážka je na spodní straně víka. Výstupky silikonového prstence ukazují směrem dolů. Víko nasadíte do horního záhybu silikonového prstence.

4. Podczas zakładania pierścienia silikonowego na pokrywę, należy upewnić się, że pokrywa została włożona we właściwy sposób - rowek wentylacyjny znajduje się na spodzie pokrywy. Kłapy pierścienia silikonowego powinny być skierowane w dół. Włożyć pokrywę do górnej fałdy pierścienia silikonowego.

4. Pri nasadzovaní silikónového krúžka na veko dbajte na to, aby ste ho nasadili správnym smerom - odvetrávacia drážka sa nachádza na spodnej strane veka. Zaisťovacie okraje smerujú nadol. Veko nasadíte do hornej drážky silikónového krúžka.

4. A szilikon gyűrű fedélre történő felhelyezése során ügyeljen arra, hogy a fedelet megfelelő irányban helyezze be - a szellőzőnyílás a fedél alján található. A szilikon gyűrű fülei lefelé nézzenek. A fedelet a szilikon gyűrű felső redőjébe helyezze be.

4. Silikon halkayı kapak üzerine geçirirken kapağı doğru yönde yerleştir- diğinizden emin olun; havalandırma oluğu kapağın altındadır. Silikon hal- kanın kanatları aşağıya doğru bakar. Kapağı silikon halkanın üst kıvrımına yerleştirin.

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :
386 770 / 393 192